

EUROPEAN COMMISSION



Ursula von der Leyen
The President

Brussels, 11. 10. 2023
Ares (2023) 5533509

Stimate dle Prim-ministru,

Vă mulțumim pentru scrisoarea dumneavoastră prin care ați solicitat suspendarea obligației Republicii Moldova de a achita contribuția financiară în contextul asocierii la programele Uniunii în 2021 și anii următori din actualul Cadru Financiar Multiannual.

În urma agresiunii militare neprovocate și nejustificate a Rusiei împotriva Ucrainei și a consecințelor sale economice, financiare și politice directe și grave pentru Republica Moldova, Comisia Europeană recunoaște pe deplin dificultățile actuale pentru Republica Moldova de a-și respecta obligațiile financiare legate de participarea sa la programele Uniunii. Comisia Europeană recunoaște, de asemenea, rolul important pe care aceste programe ale Uniunii îl au în promovarea integrării Moldovei în Uniunea Europeană.

Prin urmare, Comisia Europeană propune suspendarea obligațiilor țării dumneavoastră de a achita contribuția financiară pentru participarea țării dumneavoastră la toate programele Uniunii începând cu 1 ianuarie 2021, în condițiile menționate mai jos.

Suspendarea se aplică prevederilor acordurilor de asociere ale Republicii Moldova la programele Uniunii, emmerate în anexa la prezenta scrisoare.

Suspendarea va rămâne în vigoare dacă nu este denunțată de oricare dintre părți.

Necesitatea menținerii acestei suspendări va fi evaluată anual de către Comisia Europeană, în primul rând pe baza informațiilor furnizate de Guvernul Republicii Moldova. În cazul în care situația se modifică, Comisia Europeană, acționând în numele Uniunii Europene, poate decide denunțarea acestei suspendări după ce a notificat Republica Moldova despre evaluarea sa.

Înainte de anularea suspendării, Comisia Europeană, acționând în numele Uniunii Europene, și Republica Moldova vor conveni asupra modificării acordurilor de asociere existente la programele Uniunii pentru a seta la zero contribuția financiară a Moldovei pentru perioada care a fost supusă suspendării.

Denunțarea acordului, sub forma unui schimb de scrisori, va intra în vigoare odată cu intrarea în vigoare a modificărilor acordurilor de asociere la programele Uniunii pentru a stabili contribuția financiară la zero.

Uniunea Europeană și Republica Moldova pot conveni că, după intrarea în vigoare a Acordului sub formă de schimb de scrisori, viitoarele acorduri de asociere ale Republicii Moldova la programele Uniunii pot fi supuse suspendării, așa cum s-a convenit în prezenta scrisoare. Viitoarele acorduri de asociere la programele Uniunii vor specifica prevederile exacte care vor fi suspendate în conformitate cu acordul sub formă de schimb de scrisori, completând astfel prevederile deja enumerate în anexa la Acordul sub formă de schimb de scrisori.

MINISTERUL FINANTELOR AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTERUL FINANTELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA
CONFORM
ORIGINALULUI

Oricare dintre părți poate decide să solicite încetarea unuia sau mai multor acorduri de asociere care fac obiectul acestei suspendări în conformitate cu prevederile aplicabile cuprinse în acordul de asociere respectiv. Înainte ca încetarea acordului (acordurilor) de asociere specificat(e) să intre în vigoare, părțile pot conveni să amendeze acordul (acordurile) de asociere pentru a reduce la zero contribuția financiară a Republicii Moldova pentru anii care fac obiectul suspendării.

Voi fi recunoscătoare dacă ați putea confirma acordul Guvernului dumneavoastră cu privire la cele menționate mai sus.

Dacă cele de mai sus sunt acceptabile pentru Guvernul dumneavoastră și fac obiectul notificării menționate în următorul paragraf, această scrisoare și confirmarea dumneavoastră vor constitui împreună un acord între Comisia Europeană și Republica Moldova sub forma unui schimb de scrisori.

Prezentul acord, sub forma unui schimb de scrisori, va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni de la data ultimei notificări scrise privind îndeplinirea procedurilor necesare de către părți.

Cu stimă,

Ursula von der Leyen



ANEXA

Prevederi de suspendare ale Acordurilor de asociere ale Republicii Moldova la anumite programe ale Uniunii

Programele Uniunii Europene	Prevederi de suspendare
<p>Horizon Europe</p> <p>Decizia Comisiei: C(2021)7579 finală din 23 februarie 2022</p>	<p>ACORD între Uniunea Europeană, pe de o parte, și Republica Moldova, pe de altă parte, privind participarea Republicii Moldova la Horizon Europe - Programul-cadru pentru Cercetare și Inovare</p> <p><u>Prevederi:</u></p> <p>Articolul 3 „Contribuția financiară”</p> <p>Articolul 4 „Mecanismul de corecție automată”</p> <p>Articolul 9 alineatul (5) „Prevederi finale”</p> <p>ANEXA I „Reguli care guvernează contribuția financiară a Republicii Moldova la Programul Horizon Europe (2021-2027)”</p>
<p>FISCALIS</p> <p>Decizia Comisiei: XX finală din XX</p> <p>DECIZIA COMISIEI privind aprobarea unui acord între Uniunea Europeană și Republica Moldova privind participarea Republicii Moldova la „Fiscalis”, programul Uniunii pentru cooperare în domeniul fiscalității</p>	<p>ACORD între Uniunea Europeană și Republica Moldova privind participarea Republicii Moldova la „Fiscalis”, programul Uniunii pentru cooperare în domeniul fiscalității</p> <p><u>Prevederi:</u></p> <p>Articolul 3 „Contribuția financiară”</p> <p>Articolul 5 alineatul (5) „Prevederi finale”</p> <p>ANEXA I „Reguli care guvernează contribuția financiară a Republicii Moldova la Programul Fiscalis (2023-2027)”</p>
<p>CUSTOMS</p> <p>Decizia Comisiei: XX finală din XX</p> <p>DECIZIA COMISIEI privind aprobarea unui acord între Uniunea Europeană și Republica Moldova privind participarea Republicii Moldova la „Customs”, programul Uniunii pentru cooperare în domeniul vamal</p>	<p>ACORD între Uniunea Europeană și Republica Moldova privind participarea Republicii Moldova la „Customs”, programul Uniunii pentru cooperare în domeniul vamal</p> <p><u>Prevederi:</u></p> <p>Articolul 3 „Contribuția financiară”</p> <p>Articolul 5 alineatul (5) „Prevederi finale”</p> <p>ANEXA I „Reguli care guvernează contribuția financiară a Republicii Moldova la Programul Customs (2023-2027)”</p>

MINISTERUL FINANTELOR AL REPUBLICII MOLDOVA
**MINISTERUL FINANTELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA
CONFORM
ORIGINALULUI**

<p>EU4HEALTH</p> <p>Decizia Comisiei: C(2023)552 finală din 26 ianuarie 2023</p> <p>DECIZIA COMISIEI privind aprobarea unui acord între Uniunea Europeană și Republica Moldova privind asocierea Republicii Moldova la Programul EU4Health</p>	<p>ACORD între Uniunea Europeană și Republica Moldova privind asocierea Republicii Moldova la Programul EU4Health</p> <p><u>Prevederi:</u></p> <p>Articolul 3 „Contribuția financiară”</p> <p>Articolul 5 alineatul (5) „Prevederi finale”</p> <p>ANEXA I „Reguli care guvernează contribuția financiară a Republicii Moldova la Programul EU4Health (2021-2027)”</p>
<p>LIFE</p> <p>Decizia Comisiei: C(2022) 8283 finală din 16 noiembrie 2022</p> <p>DECIZIA COMISIEI privind aprobarea și semnarea în numele Uniunii Europene a unui acord între Uniunea Europeană, pe de o parte, și Republica Moldova, pe de altă parte, privind participarea Republicii Moldova la Programul pentru mediu și politici climatice (LIFE)</p>	<p>ACORD între Uniunea Europeană și Republica Moldova privind participarea Republicii Moldova la Programul Uniunii LIFE - Programul pentru mediu și politici climatice</p> <p><u>Prevederi:</u></p> <p>Articolul 3 „Contribuția financiară”</p> <p>Articolul 5 alineatul (5) „Prevederi finale”</p> <p>ANEXA I „Reguli care guvernează contribuția financiară a Republicii Moldova la Programul LIFE (2021-2027)”</p>
<p>Single Market Programme</p> <p>Decizia Comisiei: C(2023) 5455 finală din 23 august 2023</p> <p>DECIZIA COMISIEI privind aprobarea, în numele Uniunii Europene, a unui acord între Uniunea Europeană, pe de o parte, și Republica Moldova, pe de altă parte, privind participarea Republicii Moldova la Programul Uniunii Single Market Programme (SMP) (2021-2027)</p>	<p>ACORD între Uniunea Europeană, pe de o parte, și Republica Moldova, pe de altă parte, privind participarea Republicii Moldova la Programul Uniunii Single Market Programme (SMP) (2021-2027)</p> <p><u>Prevederi:</u></p> <p>Articolul 3 „Contribuția financiară”</p> <p>Articolul 5 alineatul (5) „Prevederi finale”</p> <p>ANEXA I „Reguli care guvernează contribuția financiară a Republicii Moldova la Single Market Programme (2021-2027)”</p>
<p>Union Civil Protection Mechanism</p> <p>Decizia Comisiei: XX finală din XX</p> <p>DECIZIA COMISIEI privind aprobarea, în numele Uniunii Europene, a unui acord între Uniunea Europeană, pe de o parte, și Republica Moldova, pe de altă parte, privind participarea Republicii</p>	<p>ACORD între Uniunea Europeană, pe de o parte, și Republica Moldova, pe de altă parte, privind participarea Republicii Moldova la Mecanismul de Protecție Civilă a Uniunii Europene.</p> <p><u>Prevederi:</u></p> <p>Articolul 3 „Contribuția financiară”</p> <p>Articolul 5 alineatul (5) „Prevederi finale”</p>



Moldova la Mecanismul de Protecție Civilă a Uniunii Europene.	ANEXA I „Reguli care guvernează contribuția financiară a Republicii Moldova la Mecanismul de Protecție Civilă a Uniunii Europene.”
<p>Connecting Europe Facility</p> <p>Decizia Comisiei: XX finală din XX</p> <p>DECIZIA COMISIEI privind aprobarea, în numele Uniunii Europene, a unui acord între Uniunea Europeană, pe de o parte, și Republica Moldova, pe de altă parte, privind participarea Republicii Moldova la Connecting Europe Facility</p>	<p>ACORD între Uniunea Europeană, pe de o parte, și Republica Moldova, pe de altă parte, privind participarea Republicii Moldova la Connecting Europe Facility</p> <p><u>Prevederi:</u></p> <p>Articolul 3 „Contribuția financiară”</p> <p>Articolul 5 alineatul (5) „Prevederi finale”</p> <p>ANEXA I „Reguli care guvernează contribuția financiară a Republicii Moldova la Programul Connecting Europe Facility (2021-2027)”</p>

MINISTERUL FINANTELOR AL REPUBLICII MOLDOVA
**MINISTERUL FINANTELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA
CONFORM
ORIGINALULUI**

Stimată doamnă Președinte,

Referindu-ne la scrisoarea dvs. nr. Ares(2023)5533509 din 11 octombrie 2023, adresată Prim-ministrului Republicii Moldova, pe care o găsiți în continuare:

„Stimate dle Prim-ministru,

Vă mulțumim pentru scrisoarea dumneavoastră prin care ați solicitat suspendarea obligației Republicii Moldova de a achita contribuția financiară în contextul asocierii la programele Uniunii în 2021 și anii următori din actualul Cadru Financiar Multianual.

În urma agresiunii militare neprovocate și nejustificate a Rusiei împotriva Ucrainei și a consecințelor sale economice, financiare și politice directe și grave pentru Republica Moldova, Comisia Europeană recunoaște pe deplin dificultățile actuale pentru Republica Moldova de a-și respecta obligațiile financiare legate de participarea sa la programele Uniunii. Comisia Europeană recunoaște, de asemenea, rolul important pe care aceste programe ale Uniunii îl au în promovarea integrării Moldovei în Uniunea Europeană.

Prin urmare, Comisia Europeană propune suspendarea obligațiilor țării dumneavoastră de a achita contribuția financiară pentru participarea țării dumneavoastră la toate programele Uniunii începând cu 1 ianuarie 2021, în condițiile menționate mai jos.

Suspendarea se aplică prevederilor acordurilor de asociere ale Republicii Moldova la programele Uniunii, enumerate în anexa la prezenta scrisoare.

Suspendarea va rămâne în vigoare dacă nu este denunțată de oricare dintre părți.

Necesitatea menținerii acestei suspendări va fi evaluată anual de către Comisia Europeană, în primul rând pe baza informațiilor furnizate de Guvernul Republicii Moldova. În cazul în care situația se modifică, Comisia Europeană, acționând în numele Uniunii Europene, poate decide denunțarea acestei suspendări după ce a notificat Republica Moldova despre evaluarea sa.

Înainte de anularea suspendării, Comisia Europeană, acționând în numele Uniunii Europene, și Republica Moldova vor conveni asupra modificării acordurilor de asociere existente la programele Uniunii pentru a seta la zero contribuția financiară a Moldovei pentru perioada care a fost supusă suspendării.

Denunțarea acordului, sub forma unui schimb de scrisori, va intra în vigoare odată cu intrarea în vigoare a modificărilor acordurilor de asociere la programele Uniunii pentru a stabili contribuția financiară la zero.

Uniunea Europeană și Republica Moldova pot conveni că, după intrarea în vigoare a Acordului sub formă de schimb de scrisori, viitoarele acorduri de asociere ale Republicii Moldova la programele Uniunii pot fi supuse suspendării, așa cum s-a convenit în prezenta scrisoare. Viitoarele acorduri de asociere la programele Uniunii vor specifica prevederile exacte care vor fi suspendate în conformitate cu acordul sub formă de schimb de scrisori, completând astfel prevederile deja enumerate în anexa la Acordul sub formă de schimb de scrisori.

E.S. Ursula von der Leyen
Președintele Comisiei Europene



Oricare dintre părți poate decide să solicite încetarea unuia sau mai multor acorduri de asociere care fac obiectul acestei suspendări în conformitate cu prevederile aplicabile cuprinse în acordul de asociere respectiv. Înainte ca încetarea acordului (acordurilor) de asociere specificat(e) să intre în vigoare, părțile pot conveni să amendeze acordul (acordurile) de asociere pentru a reduce la zero contribuția financiară a Republicii Moldova pentru anii care fac obiectul suspendării.

Voi fi recunoscătoare dacă ați putea confirma acordul Guvernului dumneavoastră cu privire la cele menționate mai sus.

Dacă cele de mai sus sunt acceptabile pentru Guvernul dumneavoastră și fac obiectul notificării menționate în următorul paragraf, această scrisoare și confirmarea dumneavoastră vor constitui împreună un acord între Comisia Europeană și Republica Moldova sub forma unui schimb de scrisori.

Prezentul acord, sub forma unui schimb de scrisori, va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni de la data ultimei notificări scrise privind îndeplinirea procedurilor necesare de către părți.

Cu stimă,

Ursula von der Leyen”

Sunt bucuros să confirm că scrisoarea dumneavoastră, împreună cu această scrisoare de răspuns, vor constitui un Acord cadru, încheiat prin schimb de scrisori, care se va aplica pentru acordurile semnate și viitoare de asociere a Republicii Moldova la programele Uniunii Europene, până la anularea de către Comisia Europeană a deciziei de suspendare.

Autoritățile Republicii Moldova vor întreprinde acțiunile corespunzătoare în vederea convenirii amendării Acordurilor de asociere la programele existente ale Uniunii Europene pentru a stabili contribuția financiară a Republicii Moldova la cota zero, pentru perioada care a fost obiect al suspendării.

Prezentul acord, încheiat prin schimb de scrisori, va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni de la data ultimei notificări scrise privind îndeplinirea procedurilor necesare de către părți.

Îmi exprim speranța pentru implementarea cu succes a programelor Uniunii Europene în Republica Moldova, precum și suntem pregătiți să ne alăturăm și altor programe și inițiative ale UE.

Dorin RECEAN
Prim-ministru al Republicii Moldova

